



Comunicado sobre Koki Koreisha Iryo Seido (後期高齢者医療制度のお知らせ Aviso del Sistema Médico de Ancianos Mayores)

Reducción del certificado de seguro (被保険者証) y reducción del certificado de monto de costo estándar (減額認定証):

El certificado de seguro y el certificado de deducción se renovarán a partir de Agosto de 2019.

(Los certificados expedirán el 31 de julio de 2020)

Renovación del Certificado de Seguro de Salud para Ancianos Mayores:

Aquellos que no tengan atrasos en ningún pago recibirán el nuevo certificado por correo a fines de julio.

Aquellos que estén atrasados en los pagos, deberán acercarse al mostrador del servicio de la División Nacional de Seguros de Salud con su certificado actual. *Tenga en cuenta que si está retrasado en el pago, es posible que solo obtenga un certificado temporal.

Renovación del Certificado de Monto Máximo de Copago del Seguro de Salud / Reducción del Gengaku Ninteisho (減額認定証):

Si tiene un hogar exento de impuestos, el costo del tratamiento médico o la tarifa de la comida durante la hospitalización se reducirá en la actualidad con el certificado de deducción. Si ya tiene uno, se le enviará por correo el nuevo certificado con su certificado de seguro. Si aún no lo tiene, deberá acercarse al mostrador de servicio para solicitarlo.

※En caso de hospitalización por período prolongado.

Si ha estado hospitalizado más de 90 días entre el período en que está certificado para la Reducción del Certificado de Monto de Costo Estándar entre agosto de 2018 y julio de 2019, el costo de las comidas puede quedar exento después de que presente la solicitud. Si desea presentar una solicitud, deberá presentar los documentos emitidos por el hospital (recibos) para confirmar el período de hospitalización, el certificado de seguro de salud y su inkan. En caso de ser solicitado por un apoderado deberá presentar documento de identidad y su inkan.

Renovación de Gendoshō 限度証 (Certificado de límite):

Si tiene un ingreso activo en las categorías I y II, el costo del tratamiento médico, medicamentos o la tarifa médica durante la hospitalización se reducirá al mostrar la Reducción del Certificado de Monto del Costo Estándar. Si ya lo tiene le llegará un nuevo certificado junto con el certificado del seguro por correo. En caso de no tener uno, deberá solicitarlo en el mostrador.

-Prima del Seguro de Salud para Ancianos Mayores-

El período de pago de la prima para el año fiscal 2019 comenzará en julio.

* La boleta de pago se enviará a mediados de julio.

Se recomienda realizar los pagos por servicio de pago automático.

Revisión del plan de reducción de primas para el año fiscal 2019.

- Revisión de la Norma de ingresos para el monto de reducción de base per cápita: El 90% de la reducción será del 80%. Además, se revisarán los estándares de ingresos para las reducciones de 50% y 20% de la reducción per cápita:

La norma revisada de la cantidad total de ingresos de los hogares (persona asegurada y cabeza de familia)

- 80% de reducción de la prima (* 1): hogares con ingresos por debajo de ¥ 330,000 y hogares que reciben menos de ¥ 800,000 anual de pensión. (O no tienen otro ingreso.)

- 85% de reducción de primas (* 2): hogares con ingresos inferiores a ¥ 330,000.

- 50% de reducción de primas: hogares con ingresos inferiores a:

<¥ 330,000 + ¥ 280,000 x número de asegurados>

- 20% de reducción de primas: hogares con ingresos inferiores a:

<¥ 330,000 + ¥ 510,000 x número de asegurados>

*1- Hasta el año anterior la reducción fue del 90%, en 2019 será del 80% y después de 2020 conforme a la regla principal de ley será del 70%.

*2-La reducción del 85% continuará en 2019 como una excepción, en 2020 será del 77,5% y después del 2021 conforme a la regla principal de ley será del 70%.

- Revisión del Plan de Reducción de Primas para Dependientes bajo el Seguro de Empleados:** La prima basada en una base per cápita se reducirá en un 50% (2 años desde que se inscribió en el Sistema de Seguro de Salud para Ancianos Mayores), y no se impuso ningún impuesto sobre los ingresos. * Debido a su revisión, el "tratamiento de reducción especial" ya no estará vigente después del 31 de marzo de 2019 para aquellos que hayan estado inscritos en el Sistema de Seguro de Salud para Ancianos Mayores durante más de dos años. Sin embargo, si son elegibles para la calificación de tratamiento de reducción (consulte la tabla anterior) para los residentes de bajos ingresos, pueden obtener la reducción de la base per cápita.

Contactar con: Kokumin Kenko Hoken-Ka (Sección de Seguro Nacional de Salud) Ext. 2101,2118.

Anuncio de Kodomo Katei-Ka (Sección de Bienestar Infantil)

Aviso a los padres solteros que reciben subsidio de manutención infantil

Los padres solteros que reciben Subsidio de Manutención Infantil (Jido Fuyo Teate 児童扶養手当) o Subsidio Especial de Manutención Infantil (Tokubetsu Jido Fuyo Teate 特別児童扶養手当) deben enviar una notificación de estado actual (Genkyo Todoke 現況届) todos los años.

Los que reciben "Subsidio Especial de Manutención Infantil" deben enviar una notificación de estado de ingresos (Shotoku Jyokyo Todoke 所得状況届).

Si no envía esta notificación, no podrá seguir recibiendo el subsidio a partir de agosto/Subsidio Especial de Manutención Infantil a partir de noviembre a pesar de ser elegible.

*La notificación solo puede ser enviada por el titular (no por un apoderado).

*Las personas cuyos beneficios se interrumpen debido a restricciones de ingresos también deben enviar la notificación de estado actual.

*Si no presenta la notificación requerida durante 2 años consecutivos, perderá la elegibilidad para recibir los subsidios.

*Las notificaciones se enviarán por correo a partir de julio. Lea con atención los documentos requeridos, etc.

Período de envío:

Subsidio de Manutención Infantil (Jido Fuyo Teate): Martes 1 de agosto al viernes 30

Subsidio Especial de Manutención Infantil (Tokubetsu Jido Fuyo Teate): Viernes 9 de agosto al lunes 26.

Horarios: Día de semana de 9 a 11am / 1 a 4pm (excepto sábado y domingo)

Lugar: Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, sala principal sótano nivel 2.

*Las notificaciones también serán aceptadas el domingo 18 de agosto en el horario de día de semana.

*Para evitar la congestión, enviaremos avisos designando fechas y horarios.

*Los lunes, miércoles y viernes durante el período de presentación, Okinawa Hellowork abrirá temporalmente una ventanilla de servicio de consulta de trabajo para madres y padres que buscan empleo.

Contactar con: Kodomo Katei-Ka (Sección de Bienestar Infantil) Ext. 3196 /3197

Se iniciarán las Aplicaciones para Cupones Premium

Se emitirán cupones premium para contrarrestar los efectos del aumento del impuesto al consumo en los hogares y a su vez respaldar la economía local.

Elegibilidad:

① Cupones Premium (para hogares exentos del impuesto de residencia)

Aquellos registrados como residentes de la ciudad de Okinawa desde el 1 de enero de 2019 y están exentos de pagar el Impuesto de residencia para el año fiscal 2019.

Sin embargo, las siguientes personas no son elegibles:

- Está recibiendo apoyo de alguien que paga impuestos.
- Está recibiendo asistencia social.

Flujo del proceso:

- Aplicación para los cupones (de junio a diciembre)
- Obtención de vales de intercambio para la compra de cupones por correo (después de finales de septiembre)
- Compra de cupones con los vales de intercambio (de octubre a enero)
- Uso de los cupones (entre octubre y febrero)

② Cupones Premium (para hogares con niños)

Hogares con niños nacidos entre el 2 de abril de 2016 y 30 de septiembre de 2019.

Flujo del proceso:

- Obtención de vales de intercambio para la compra de cupones por correo (después de finales de septiembre)
- Compra de cupones con los vales de intercambio (de octubre a enero)
- Uso de cupones (de octubre a febrero)

※ ① requiere aplicación, ② no necesita aplicación.

※ Si son aplicables a ①②, puede comprar ambos.

Precio de Cupones: Compra máxima por persona ¥ 25,000 valor total (puede comprarlo por ¥ 20,000)

Un talonario de diez cupones, cada cupón por un valor de ¥ 500, se puede comprar por ¥ 4,000. *Podrá comprar hasta cinco talonarios por persona.

Período de aplicación: 8 de julio al 27 de diciembre de 2019 a partir de la fecha del matasellos.

Las personas elegibles deben recibir las solicitudes por correo a principios de julio.

* Las personas elegibles deben recibir vales de intercambio por correo a finales de septiembre.

* Podrá empezar a usar los cupones premium a partir del 1 de octubre.

Contactar con: Sección Chuishijii (encargado de cupones premium)

Tel: 098-923-4300

Clases de Baile para Niños durante las Vacaciones de Verano

¡Movamos el cuerpo al ritmo de la Música!
Clase por 8 días.

Desde el lunes 29 de julio hasta el miércoles 7 de agosto de 10 a 11:30 am.

Lugar: Okinawa Shi Seishonen Center (Centro Juvenil de la Ciudad de Okinawa)

Elegibilidad: Niños de 1er grado hasta 3er grado de primaria de la Ciudad de Okinawa.

Capacidad: 40 niños (las inscripciones se cerrarán una vez alcanzada su capacidad)

Período de inscripción: Jueves 11 de julio al viernes 19 de 9 am a 5:15 pm (solo días laborables)

Costo: ¥520 por persona (costo del seguro por 8 días)

*Por favor realizar el pago durante el período de inscripción en Okinawa Shi Seishonen Center

Contactar con: Okinawa Shi Seishonen Center (Centro Juvenil de la Ciudad de Okinawa) Tel: 098-930-1336

